Oras Safira

INSTALLATION AND MAINTENANCE GUIDE



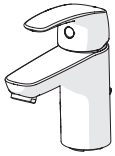
Water Is Worth Loving.



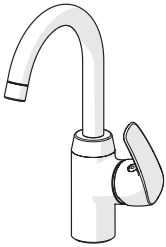
Accepterad
monteringsanvisning
2016:1

Contents

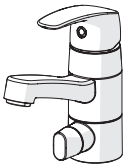
CZ Obsah
DE Inhaltsübersicht
DK Indholdsfortegnelse
EE Sisukord
ES Contenidos
FI Sisällysluettelo
FR Sommaire
IT Indice
LT Turinys
LV Saturs
NL Inhoud
NO Innhold
PL Spis treści
RO Cuprins
RU Содержание
SE Innehållsförteckning
SK Obsah
UA Зміст



Technical data 4-8
Installation 12, 14, 16
Operation 17
Maintenance 17,19, 21-22
Spare parts 23, 25-26



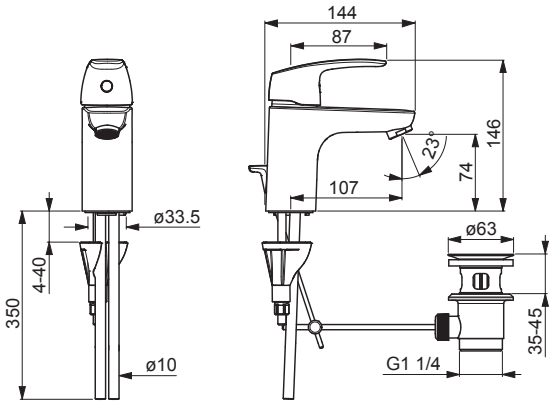
Technical data 9
Installation 15-16
Operation 17
Maintenance 17,19-20, 22
Spare parts 25



Technical data 10-11
Installation 13-14, 16
Operation 17
Maintenance 17-19, 21-22
Spare parts 24-26

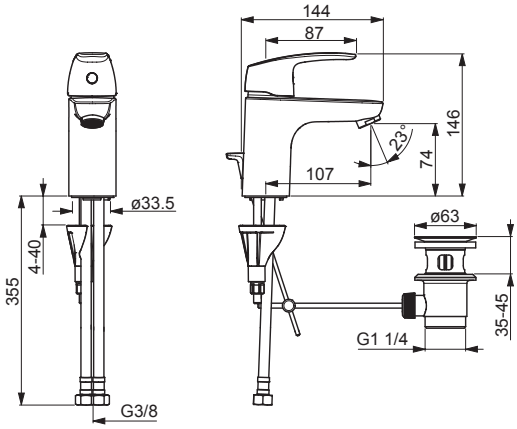
1004

EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 -1000 kPa
0.2 l/s (300 kPa)
75 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



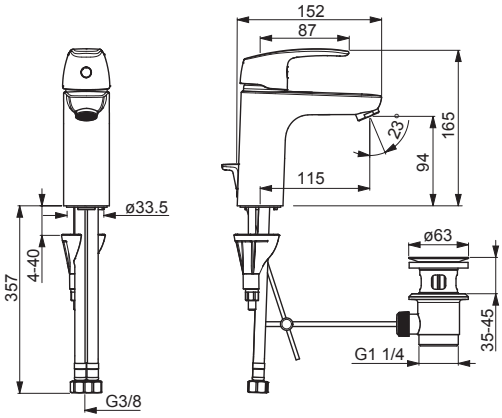
1004F

EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 -1000 kPa
0.18 l/s (300 kPa)
95 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



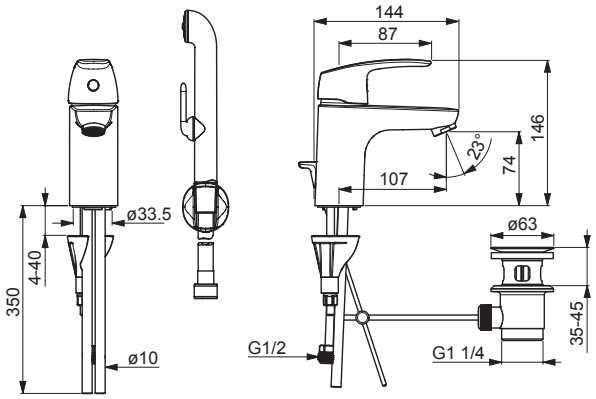
1005F

EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 -1000 kPa
0.18 l/s (300 kPa)
95 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



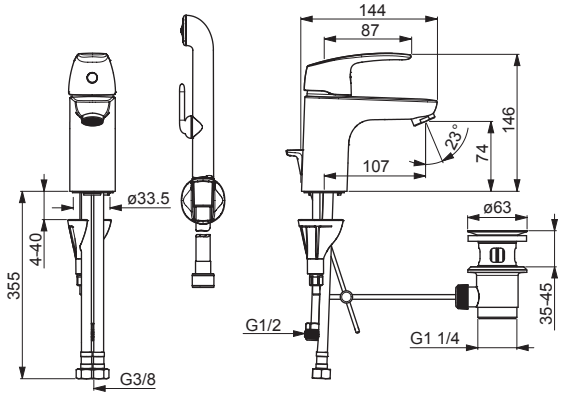
1008

EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 -1000 kPa
0.15 l/s (300 kPa)
130 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



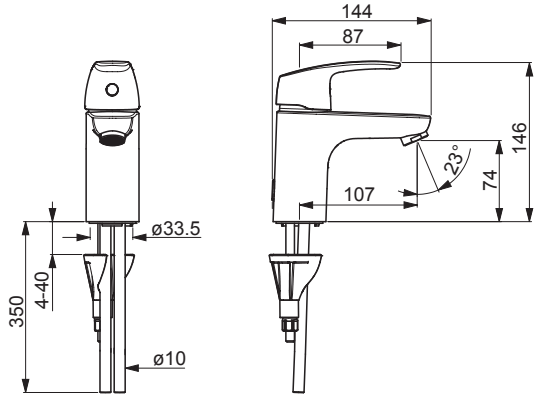
1008F

EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 -1000 kPa
0.13 l/s (300 kPa)
160 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



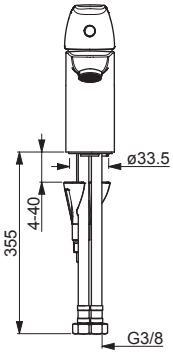
1010

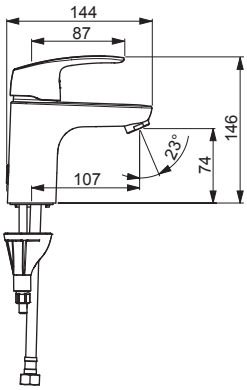
EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 -1000 kPa
0.2 l/s (300 kPa)
75 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



1010F (1010F-104, 1010F-105)

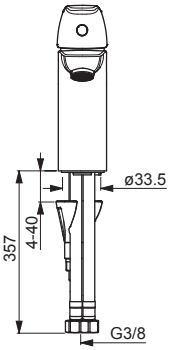
EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 -1000 kPa
0.18 l/s (300 kPa) 1010F
0.056 l/s (300 kPa, with flow controller) 1010F-104
0.07 l/s (300 kPa, with flow controller) 1010F-105
95 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C

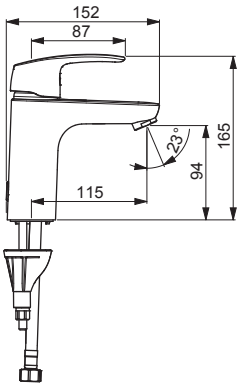




1011F

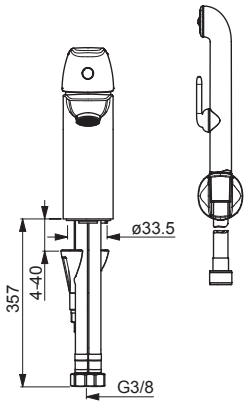
EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 -1000 kPa
0.18 l/s (300 kPa)
95 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C

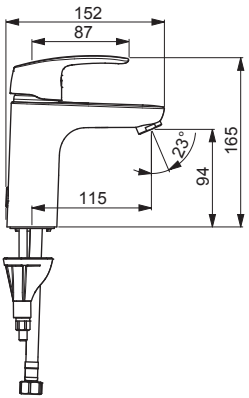




1001F

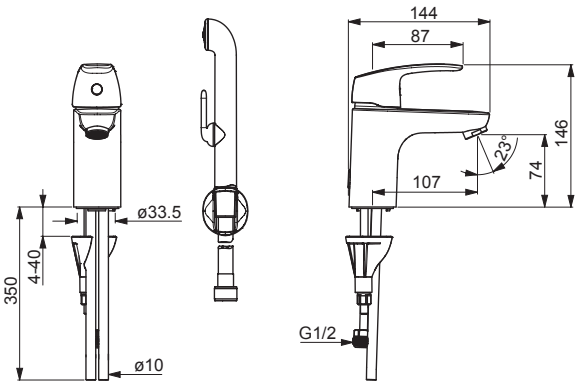
EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 -1000 kPa
0.13 l/s (300 kPa)
160 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C





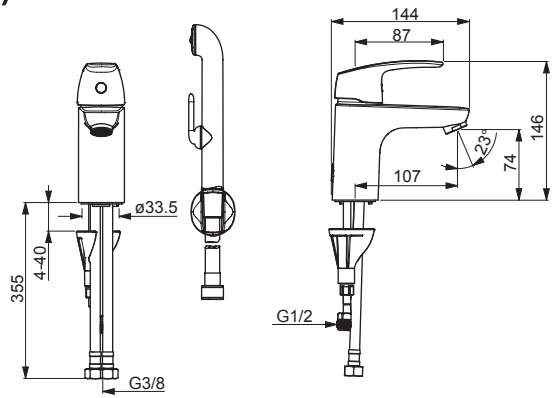
1012

EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 -1000 kPa
0.15 l/s (300 kPa)
130 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



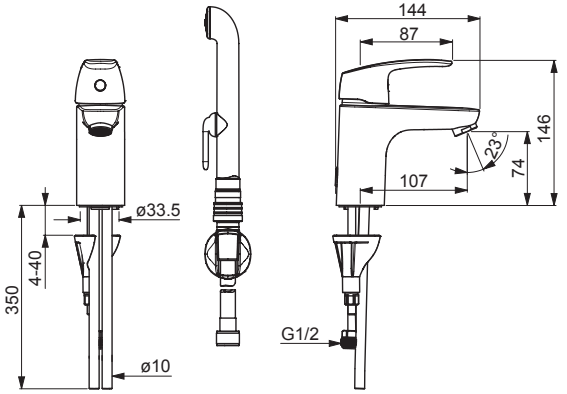
1012F (1012F-104, 1012F-105)

EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 -1000 kPa
0.13 l/s (300 kPa) 1012F
0.056 l/s (300 kPa) 1012F-104
0.07 l/s (300 kPa) 1012F-105
160 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



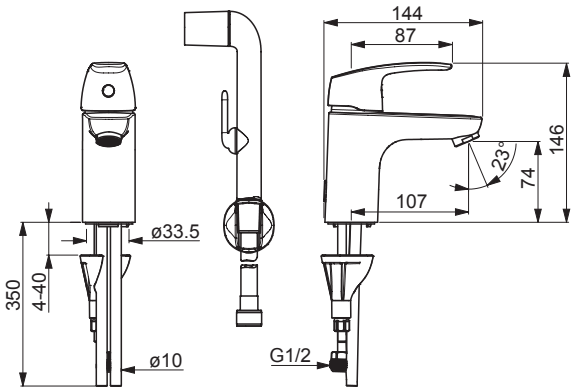
1012M

EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 -1000 kPa
0.15 l/s (300 kPa)
130 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



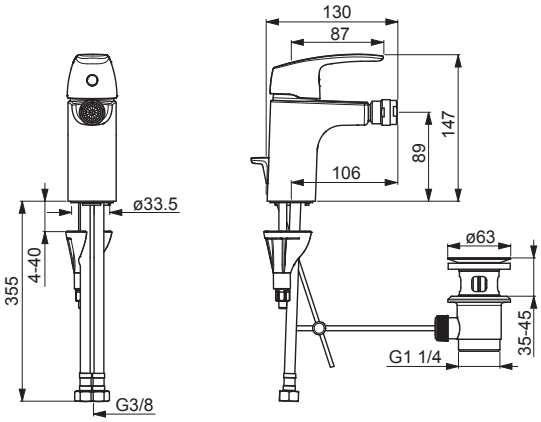
1017

EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 -1000 kPa
0.15 l/s (300 kPa)
130 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



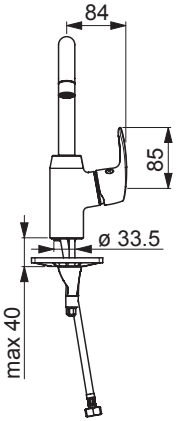
1018F

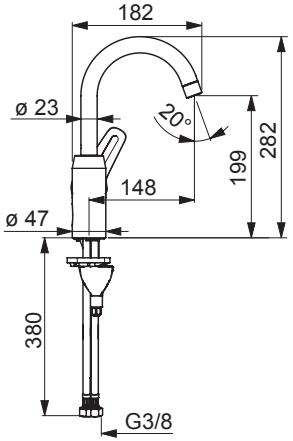
EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 -1000 kPa
0.17 l/s (300 kPa)
100 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



1007F

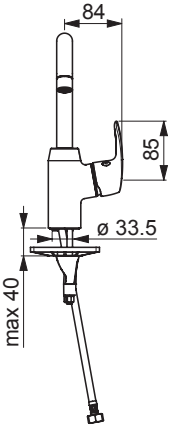
EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 -1000 kPa
0.17 l/s (300 kPa)
100 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C

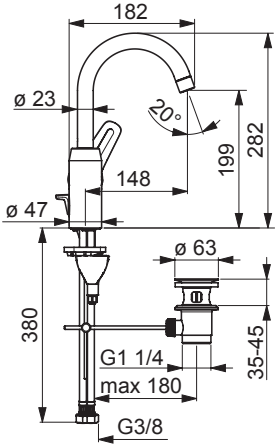




1009F

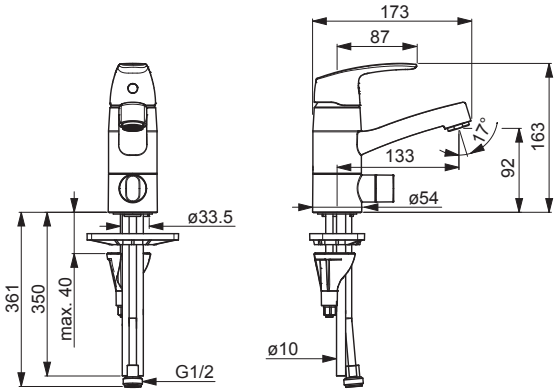
EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 -1000 kPa
0.17 l/s (300 kPa)
100 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C





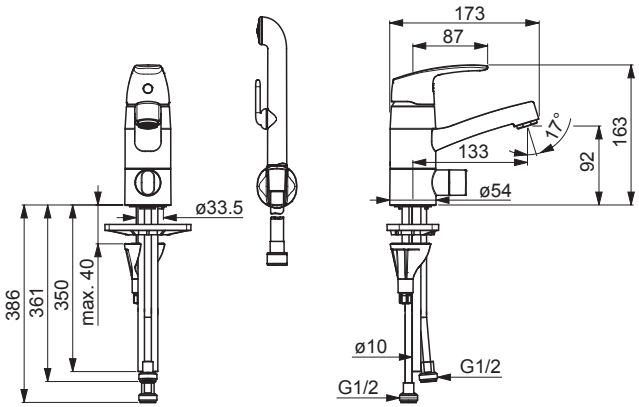
1013

EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 -1000 kPa
0.2 l/s (300 kPa)
75 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



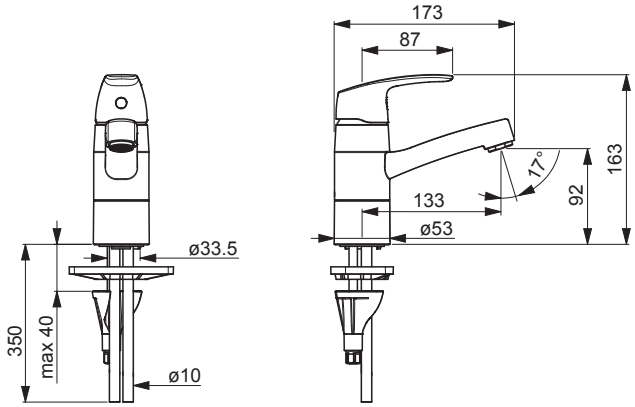
1014

EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 -1000 kPa
0.15 l/s (300 kPa)
130 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



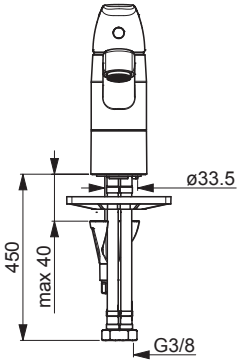
1015

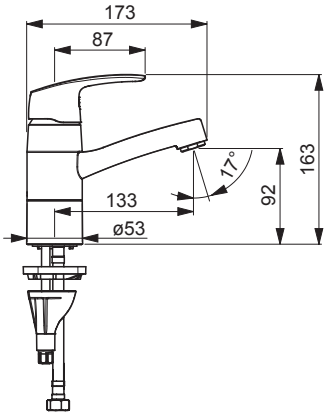
EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 -1000 kPa
0.2 l/s (300 kPa)
75 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



1015F

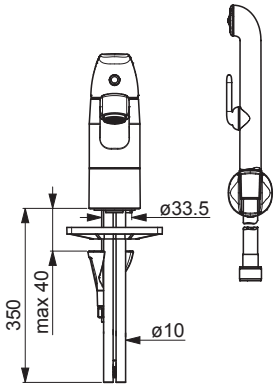
EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 -1000 kPa
0.18 l/s (300 kPa)
95 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C

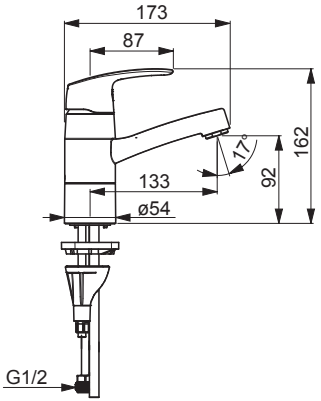




1021

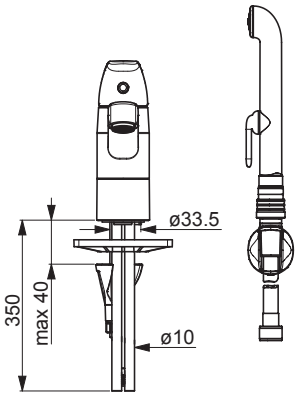
EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 -1000 kPa
0.15 l/s (300 kPa)
130 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C

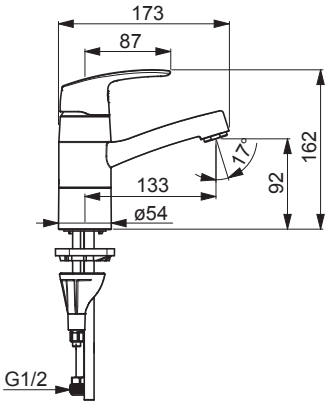




1021M

EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 -1000 kPa
0.15 l/s (300 kPa)
130 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C

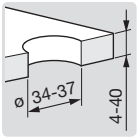


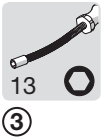


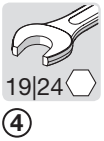
Installation

CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje
FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas
LV Montāža
NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja
RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia
UA Встановлення







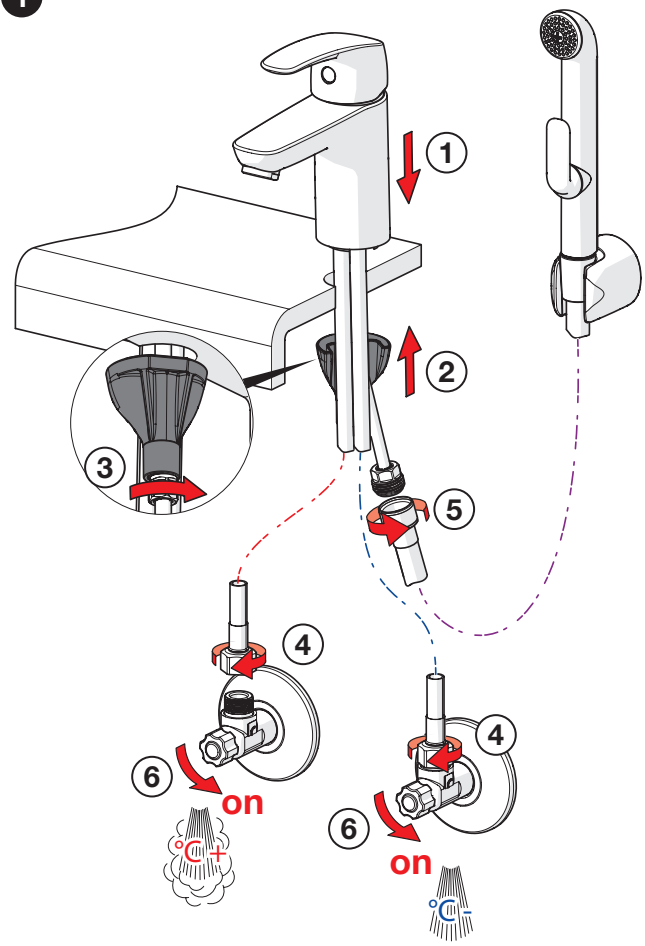


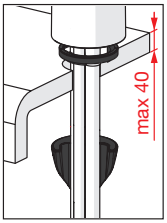


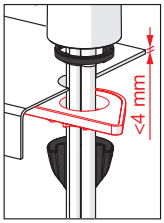


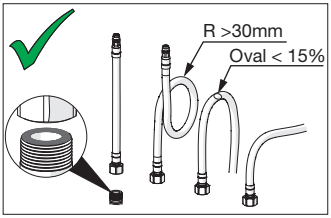
max.
1600 kPa

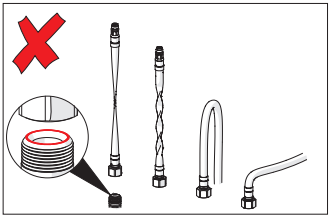
1





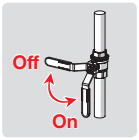


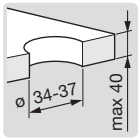




Installation

CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje
FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas
LV Montāža
NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja
RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia
UA Встановлення







③

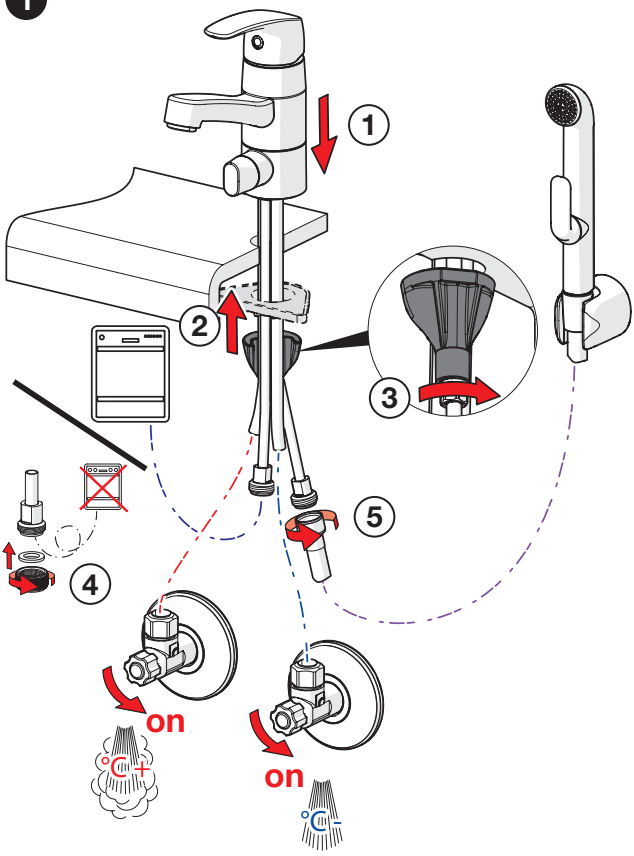


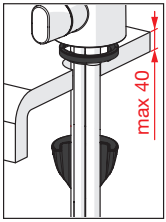
④⑤

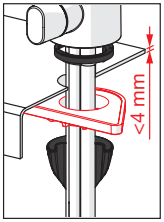


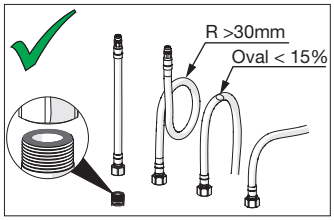
max. 1600 kPa

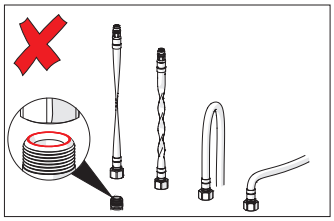
1











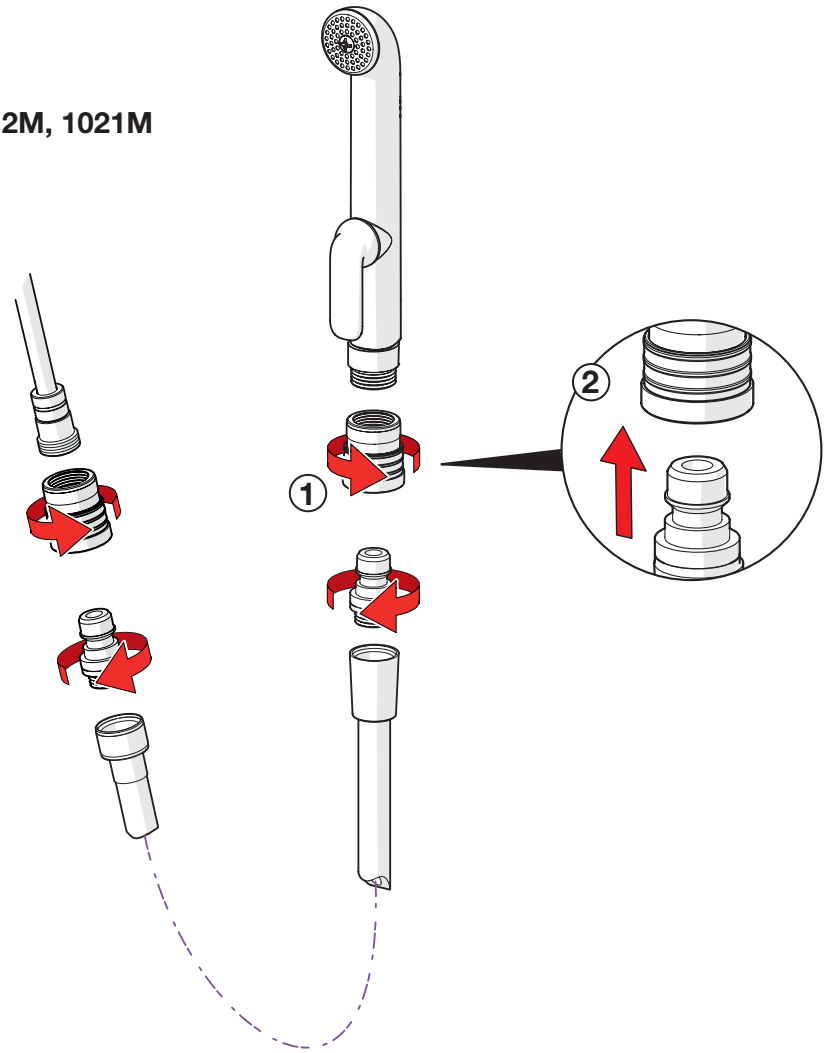
Installation

CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje
FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas
LV Montāža
NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja
RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia
UA Встановлення



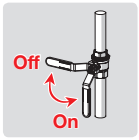
①②

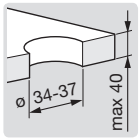
2 1012M, 1021M



Installation

CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje
FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas
LV Montāža
NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja
RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia
UA Встановлення







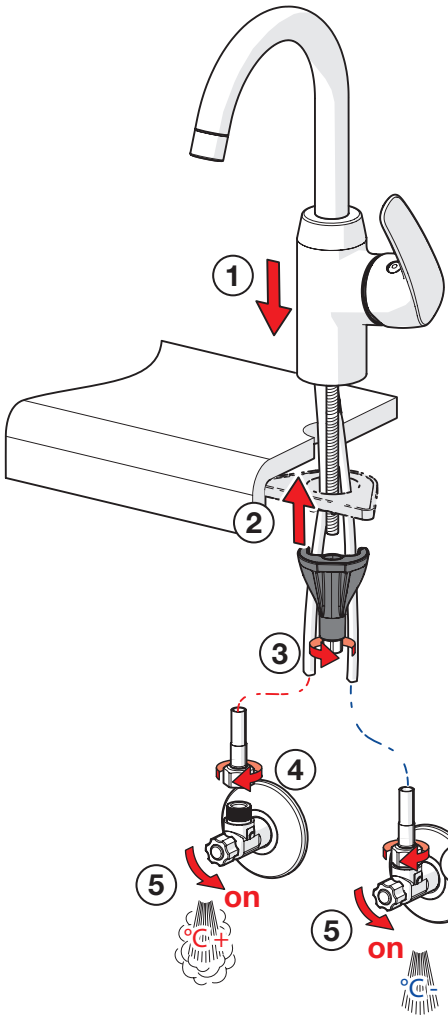
3

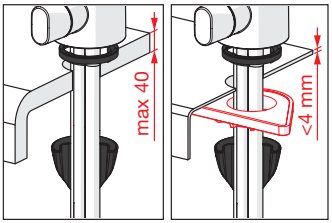


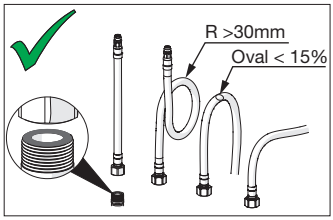
4

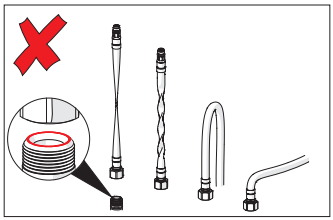


max. 1600 kPa







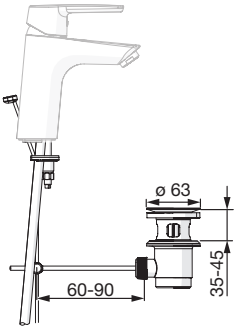


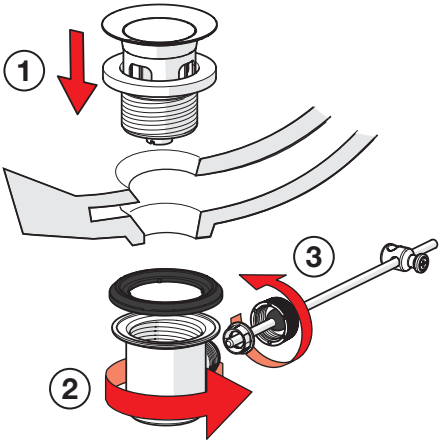
Installation

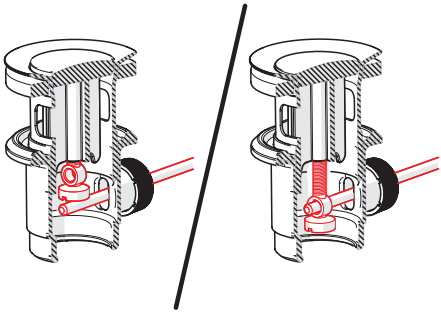
CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje
FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas
LV Montāža
NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja
RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia
UA Встановлення



①②③

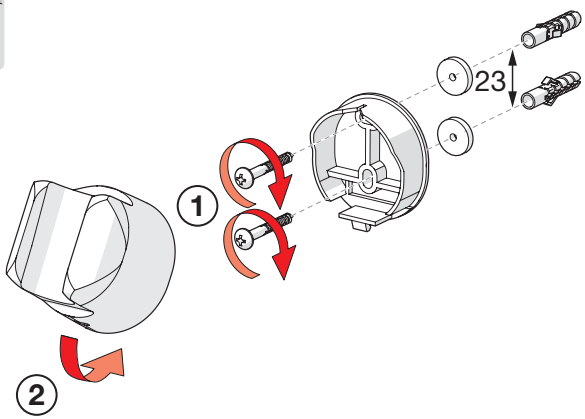


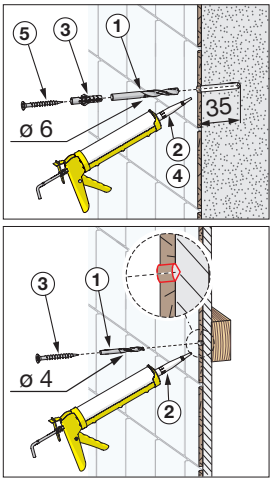






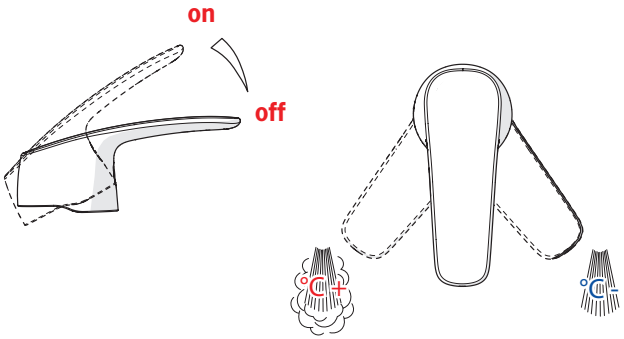
①





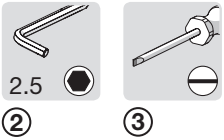
Operation

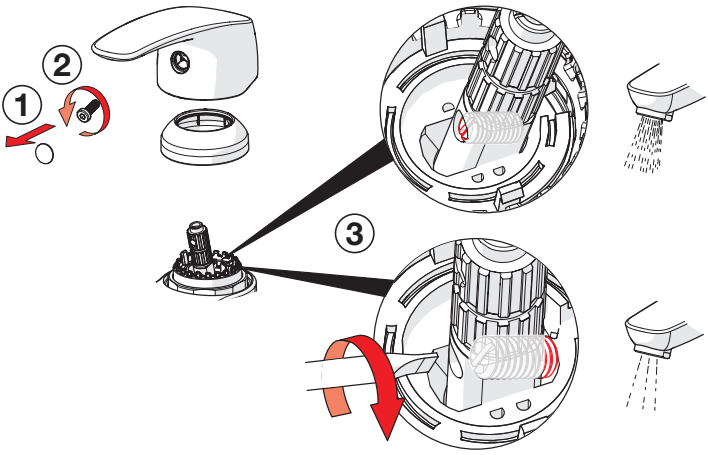
CZ Funkce
DE Funktion
DK Betjening
EE Toimimine
ES Servicio
FI Toiminta
FR Utilisation
IT Funzionamento
LT Veikimo principas
LV Darbības princips
NL Bediening
NO Funksjon
PL Działanie
RO Funcționare
RU Принцип действия
SE Funktion
SK Prevádzka
UA Принцип дії



Limiting the flow rate

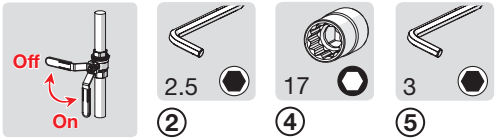
CZ Omezeni průtoku
DE Bergenzung der Durchflußmenge
DK Begrænsning af vandmængden
EE Vooluhulga piiramine
ES Limitación de la tasa de flujo
FI Virtaaman rajoitus
FR Limitation du débit
IT Limitazione della portata
LT Vandens srovės reguliavimas
LV Ūdens plūsmas ierobežošana
NL Begrenzing van de doorstroomhoeveelheidg
NO Begrensning av vannmengde
PL Ograniczenie wielkości strumienia
RO Limitarea debitului
RU Регулирование потока
SE Flödesbegränsning
SK Obmedzenie prietoku
UA Регулювання потоку



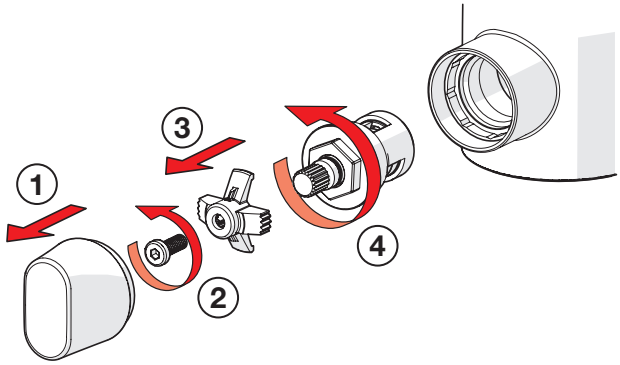


Changing for hot water

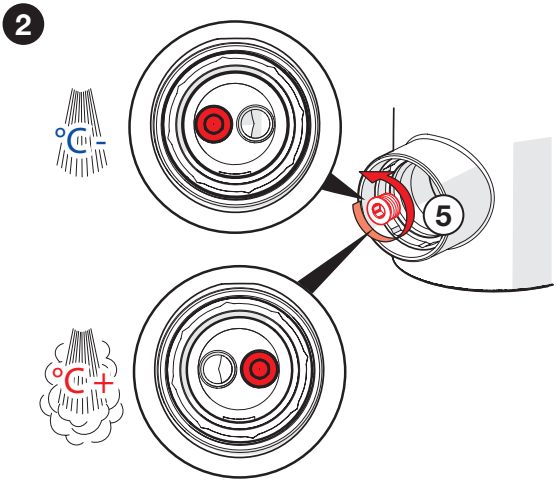
CZ Přestavení na horkou vodu
DE Umstellung auf Warmwasseranschluß
DK Omstilling til varmt vand
EE Paigaldamine külma vee asendisse
ES Cambio para agua caliente
FI Muuttaminen kuumalle vedelle
FR Valvole per lavastoviglie o lavatrici
IT Per miscelatore per lavello
LT Ventilio nustatymas karštam vandeniui
LV Krano nustatymas karštam vandeniui
NL Changement pour arrivée eau chaude
NO Omstilling til varmt vann
PL Zmiana na ciepłą wodę
RO Modificarea pentru apă caldă
RU Перенастройка на подачу горячей вод
SE Omställning till varmt vatten
SK Prestavenie na teplú vodu
UA Переналаштування на подачу гарячої води



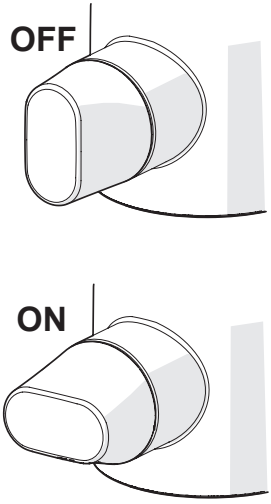
1



2

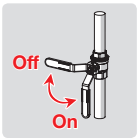


3



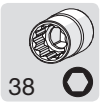
To change the cartridge

CZ Výměna kartuše
DE Ein- und Ausbau der Kartusche
DK Udskiftning af reguleringskassette (unit)
EE Seadeosa vahetus
ES Montaje del cartucho
FI Säätöosan vaihto
FR Montage et démontage de la cartouche
IT Montaggio della cartuccia
LT Valdančiosios kasetės pakeitimas
LV Regulēšanas mehānisma kasetes maiņa
NL Vervangen van het keramische binnenwerk
NO Skifting av kassett
PL Wymiana modułu sterującego
RO Înlocuirea cartuşului
RU Замена регулировочного блока
SE Byte av kassett
SK Výmena kartuše
UA Заміна регулювального блоку



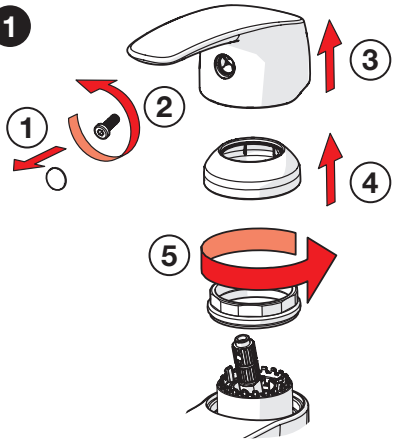


2 7

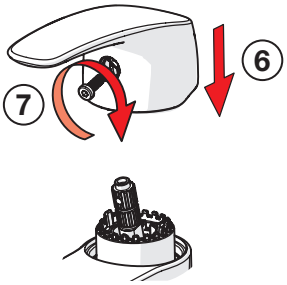


5

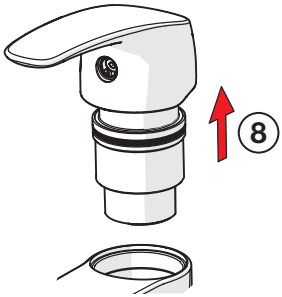
1

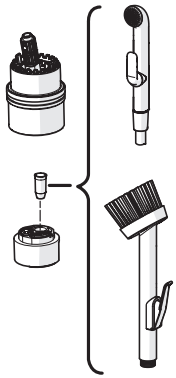


2



3





To change the spout's swing angle

CZ Výmìna výtokového ramene
DE Den Schwenkbereich des Auslaufs ändern
DK Ændring af tudens svingradius
EE Jooksutoru pöördumisnurga muutmine
ES Variazione del raggio d'azione della bocca
FI Juoksuputken kääntymiskulman muuttaminen
FR Changement de la rotation du bec
IT Per modificare l'angolo di rotazione della bocca
LT Snapelio posûkio kampo pakeitimas
LV Iztekas pagrieziena leņķa maiņa
NL Om de draaihoek van de uitloop te wijzigen
NO Begrensning av tutens svingutslag
PL W celu zmiany konta obrotu wylewki
RO Modificarea unghiului de rotație a pipei
RU Изменение угла поворота излива
SE Ändring av utloppspipens svängradie
SK Možnost změny velikosti úhlu otáčení výtokového ramene
UA Зміна кута повороту виливу



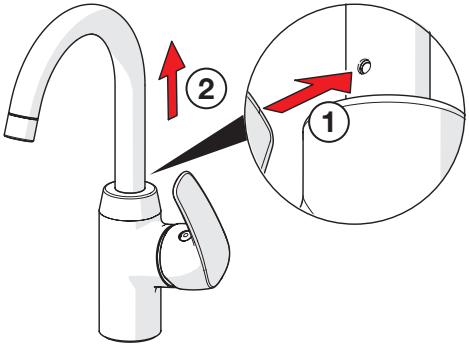


①

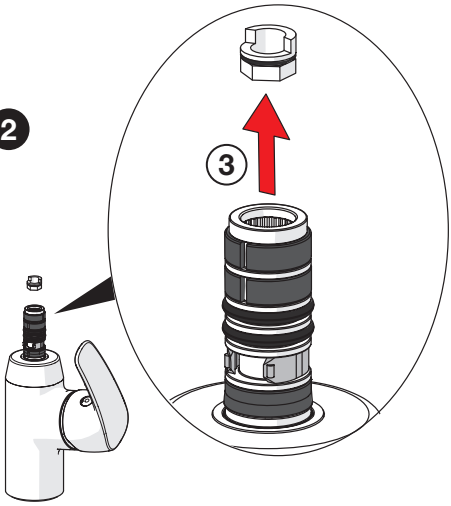


③

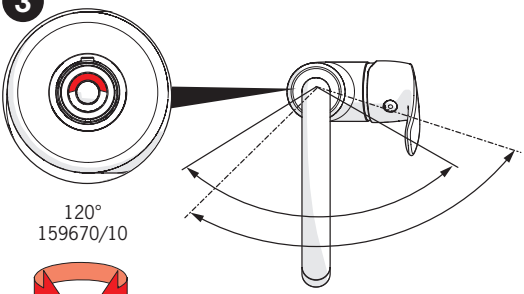
1



2

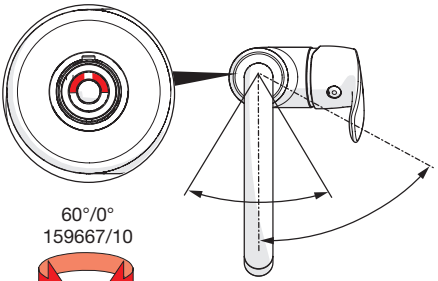


3



120°
159670/10





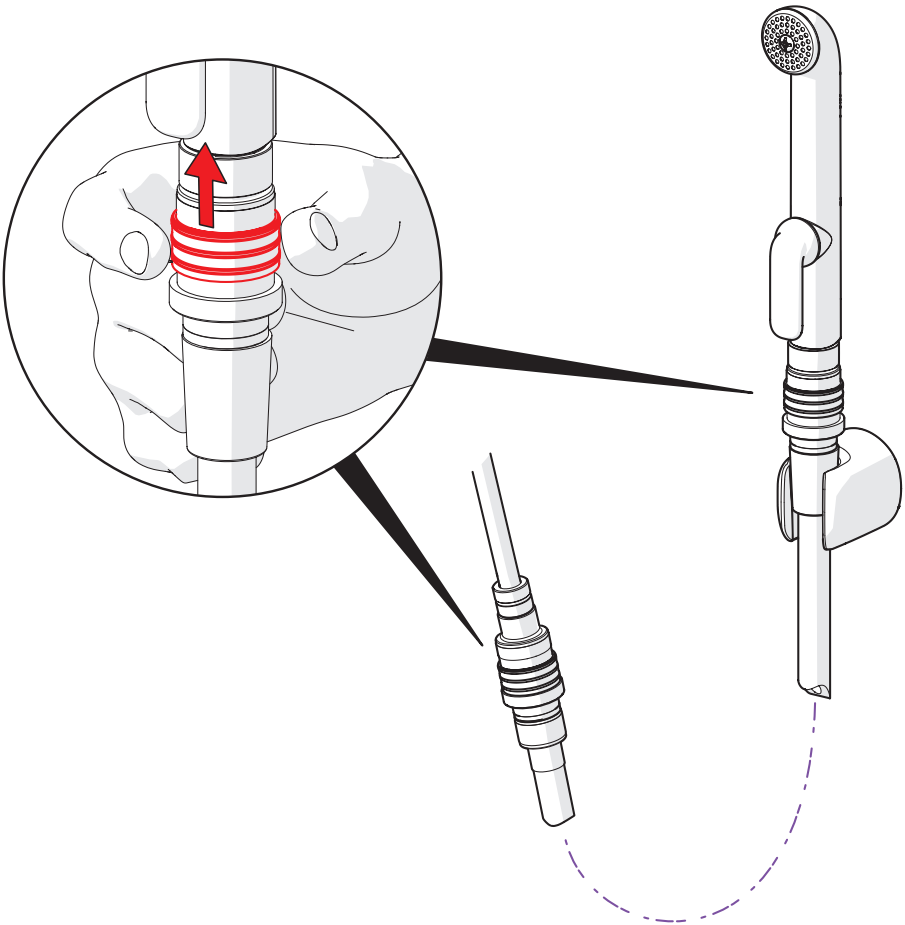
60°/0°
159667/10



Cleaning

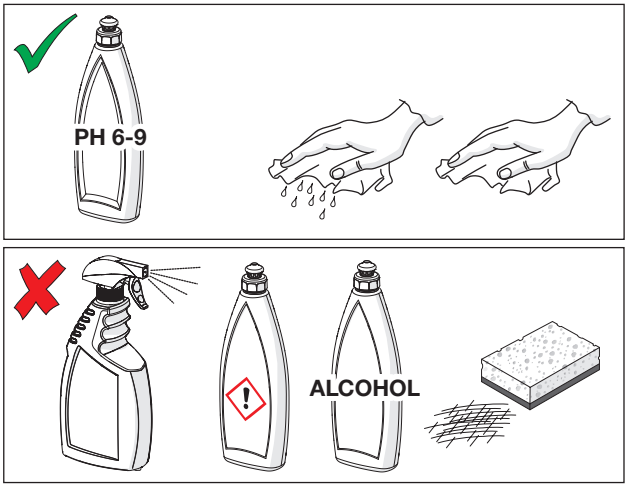
CZ Čištění
DE Reinigung
DK Rengøring
EE Puhastamine
ES Limpieza
FI Puhdistus
FR Nettoyage
IT Pulizia
LT Išvalymas
LV Tīrīšana
NL Reinigen
NO Rengjøring
PL Czyszczenie
RO Curățire
RU Очистка
SE Rengöring
SK Čistenie
UA Чищення

1012M, 1021M



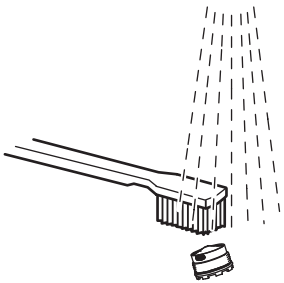
Cleaning the faucet

CZ Čištění baterie
DE Reinigung der Armatur
DK Rengøring af armaturet
EE Puhastamine
ES Limpieza de la grifería
FI Puhdistus
FR Nettoyage du robinet
IT Pulizia della rubinetteria
LT Maišytuvo valymas
LV Krāna tīrīšana
NL Reinigen van de kraan
NO Rengjøring av kranen
PL Czyszczenie baterii
RO Curățire
RU Чистка смесителя
SE Rengöring av blandarna
SK Čistenie vodovodnej batérie
UA Чищення змішувача



Cleaning/changing the aerator

CZ Čištění/Výměna perlátoru
DE Reinigung/Wechseln des Luftsprudlers
DK Rensning/Udskiftning af perlator
EE Õhusti puhastamine/vahetamine
ES Limpieza/Cambiar el aireador
FI Poresuuttimen puhdistaminen/vaihtaminen
FR Nettoyage/Changement de l'aérateur
IT Pulizia/Sostituzione dell'aereatore
LT Aeratoriaus valymas ir pakeitimas
LV Aeratora tīrīšana/maiņa
NL Reinigen/veranderen van de perlator
NO Rensing/Bytting av strålesamler
PL Czyszczenie/Wymiana perlatora
RO Curățirea/Înlocuirea aeratorului
RU Очистка и замена аэратора
SE Rengöring/Byte av strålsamlare
SK Čistenie/Výmena perlátora
UA Чищення та заміна аератора

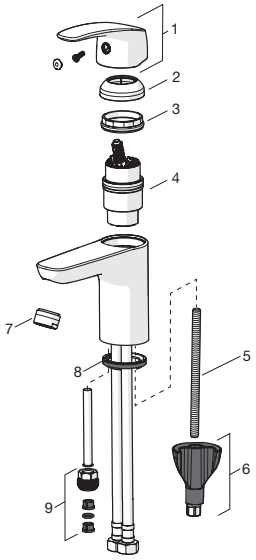


Spare parts

CZ Náhradní díly
DE Ersatzteile
DK Reservedele
EE Varuosad
ES Piezas de recambio
FI Varaosat
FR Pièces détachées
IT Pezzi di ricambio
LT Atsarginės dalys
LV Rezerves daļas
NL Reserve-onderdelen
NO Reservedeler
PL Części zamienne
RO Piese de schimb
RU Запасные части
SE Reservdelar
SK Náhradné diely
UA Запасні частини

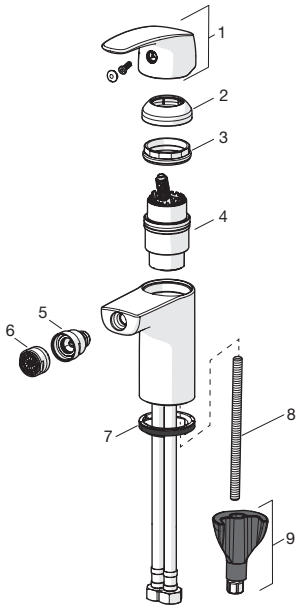
1001F, 1004, 1004F, 1005F, 1008, 1008F, 1010, 1010F, 1011F, 1012, 1012F, 1012M, 1017

1 602502V
2 1000664V
3 158726
4 158890
5 1000780V
6 602610V
7 232211
7 601434V (1012F-104, 1010F-104)
7 601166V (1012F-105, 1010F-105)
8 601971V
9 159684



1018F

1 602502V
2 1000664V
3 158726
4 158890
5 601976V
6 232211
7 601971V
8 1000780V
9 602610V

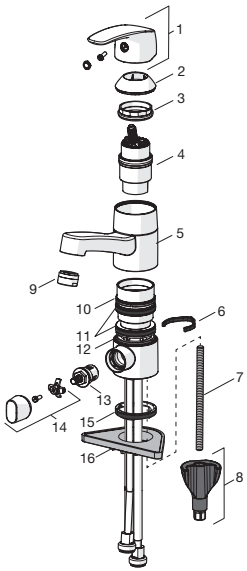


Spare parts

CZ Náhradní díly
DE Ersatzteile
DK Reservedele
EE Varuosad
ES Piezas de recambio
FI Varaosat
FR Pièces détachées
IT Pezzi di ricambio
LT Atsarginės dalys
LV Rezerves daļas
NL Reserve-onderdelen
NO Reservedeler
PL Części zamienne
RO Piese de schimb
RU Запасные части
SE Reservdelar
SK Náhradné diely
UA Запасні частини

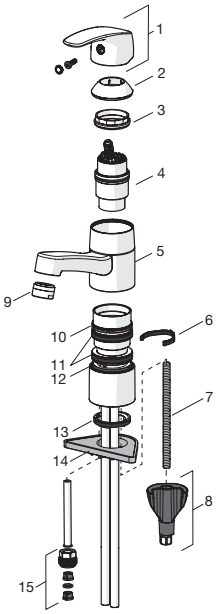
1013, 1014

1 602502V
2 602589V
3 158726
4 158890
5 602520V
6 1001406/10
7 1000780V
8 602610V
9 232211
10 601097/10
11 158735
12 159423/10
13 602600V
14 602587V
15 1001405V
16 158825



1015, 1015F, 1021, 1021M

1 602502V
2 602589V
3 158726
4 158890
5 602520V
6 1001406/10
7 1000780V
8 602610V
9 232211
10 601097/10
11 158735
12 159423/10
13 1001405V
14 158825
15 159684

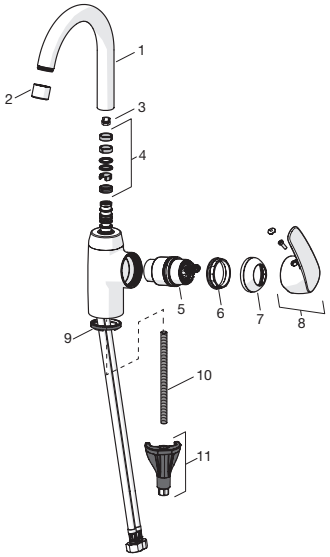


Spare parts

CZ Náhradní díly
DE Ersatzteile
DK Reservedele
EE Varuosad
ES Piezas de recambio
FI Varaosat
FR Pièces détachées
IT Pezzi di ricambio
LT Atsarginės dalys
LV Rezerves daļas
NL Reserve-onderdelen
NO Reservedeler
PL Części zamienne
RO Piese de schimb
RU Запасные части
SE Reservdelar
SK Náhradné diely
UA Запасні частини

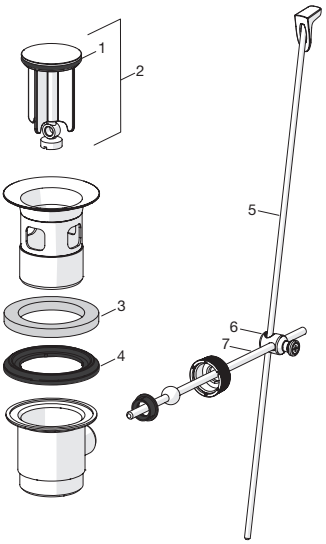
1007F, 1009F

1 1001055V
2 1001070V
3 159670/10
4 1001098V
5 158890
6 158726
7 602503V
8 602601V
9 601971V
10 1000780V
11 602610V
12 602641V



158552 (1004, 1004F, 1005F, 1008, 1008F, 1018F, 1009F)

1 559522/10
2 559506
3 559603/10
4 559536
5 1000681V
6 559523
7 559591

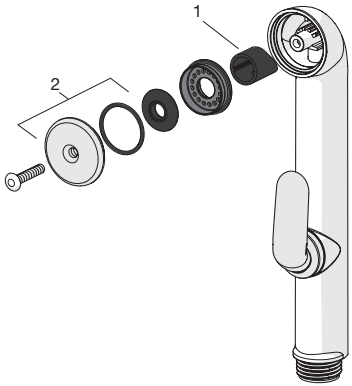


Spare parts

CZ Náhradní díly
DE Ersatzteile
DK Reservedele
EE Varuosad
ES Piezas de recambio
FI Varaosat
FR Pièces détachées
IT Pezzi di ricambio
LT Atsarginės dalys
LV Rezerves daļas
NL Reserve-onderdelen
NO Reservedeler
PL Części zamienne
RO Piese de schimb
RU Запасные части
SE Reservdelar
SK Náhradné diely
UA Запасні частини

242050 (1001F, 1008, 1008F, 1012, 1012F, 1012F-104, 1012F-105, 1017, 1014, 1021)

1 249302/10
2 249690



Oras Group is a powerful European provider of sanitary fittings: the market leader in the Nordics and a leading company in Continental Europe. The company's mission is to make the use of water easy and sustainable and its vision is to become the European leader of advanced sanitary fittings. Oras Group has two strong brands, Oras and Hansa.

The head office of the Group is located in Rauma, Finland, and the Group has four manufacturing sites: Burglengenfeld (Germany), Kralovice (Czech Republic), Olesno (Poland) and Rauma (Finland). Oras Group employs approximately 1400 people in twenty countries. Oras Group is owned by Oras Invest, a family company and an industrial owner.

ORAS GROUP
Isometsäntie 2, P.O. Box 40
FI-26101 Rauma
Tel. +358 2 83 161
Fax +358 2 831 6300
info.finland@oras.com
www.oras.com

Water Is Worth Loving.

943237/03/17